

The Greek and the Roman Novel
Parallel Readings

ANCIENT NARRATIVE

Supplementum 8

Editorial Board

Maaike Zimmerman, *University of Groningen*
Gareth Schmeling, *University of Florida, Gainesville*
Heinz Hofmann, *Universität Tübingen*
Stephen Harrison, *Corpus Christi College, Oxford*
Costas Panayotakis (review editor), *University of Glasgow*

Advisory Board

Jean Alvares, *Montclair State University*
Alain Billault, *Université Paris Sorbonne – Paris IV*
Ewen Bowie, *Corpus Christi College, Oxford*
Jan Bremmer, *University of Groningen*
Ken Dowden, *University of Birmingham*
Ben Hijmans, Emeritus of Classics, *University of Groningen*
Ronald Hock, *University of Southern California, Los Angeles*
Niklas Holzberg, *Universität München*
Irene de Jong, *University of Amsterdam*
Bernhard Kytzler, *University of Natal, Durban*
John Morgan, *University of Wales, Swansea*
Ruurd Nauta, *University of Groningen*
Rudi van der Paardt, *University of Leiden*
Costas Panayotakis, *University of Glasgow*
Stelios Panayotakis, *University of Crete*
Judith Perkins, *Saint Joseph College, West Hartford*
Bryan Reardon, Prof. Em. of Classics, *University of California, Irvine*
James Tatum, *Dartmouth College, Hanover, New Hampshire*
Alfons Wouters, *University of Leuven*

Subscriptions and ordering

Barkhuis
Zuurstukken 37 9761 KP Eelde the Netherlands
Tel. +31 50 3080936 Fax +31 50 3080934
info@ancientnarrative.com www.ancientnarrative.com

The Greek and the Roman Novel

Parallel Readings

Edited by

Michael Paschalis
Stavros Frangoulidis
Stephen Harrison
Maaike Zimmerman

BARKHUIS &
GRONINGEN UNIVERSITY LIBRARY
GRONINGEN 2007

Book design: Barkhuis
Cover Design: Nynke Tiekstra, Noordwolde
Printed by: Drukkerij Giethoorn ten Brink

ISBN-13 978 90 77922 279

Image on cover: John William Waterhouse, *Echo and Narcissus*, 1903; Oil on canvas, 109.2 x 189.2 cm; Image © National Museums Liverpool (the Walker).

Copyright © 2007 the authors

All rights reserved. No part of this publication or the information contained herein may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, by photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the authors.

Although all care is taken to ensure the integrity and quality of this publication and the information herein, no responsibility is assumed by the publishers nor the authors for any damage to property or persons as a result of operation or use of this publication and/or the information contained herein.

Table of Contents

STEPHEN HARRISON AND MAAIKE ZIMMERMAN	
Acknowledgements	VII
MICHAEL PASCHALIS AND STAVROS FRANGOULIDIS	IX
Introduction	
1 GENERAL	1
JEAN ALVARES	
The Coming of Age and Political Accommodation in the Greco-Roman Novels	3
GARETH SCHMELING	
Narratives of Failure	23
CONSUELO RUIZ-MONTERO	
Magic in the Ancient Novel	38
NIALL W. SLATER	
Posthumous Parleys: Chatting Up the Dead in the Ancient Novels	57
MICHAEL PASCHALIS	
The Greek and the Latin <i>Alexander Romance</i> : Comparative Readings	70
2 PETRONIUS AND OTHERS	103
JOHN MORGAN	
Kleitophon and Encolpius: Achilles Tatius as Hidden Author	105
EWEN BOWIE	
Links Between Antonius Diogenes and Petronius	121

KEN DOWDEN	
A Lengthy Sentence: Judging the Prolixity of the Novels	133
ANDREW LAIRD	
The True Nature of the <i>Satyricon</i> ?	151
3 APULEIUS AND OTHERS	169
ROMAIN BRETHES	
Who Knows What? The Access to Knowledge in Ancient Novels: the Strange Cases of Chariton and Apuleius	171
STAVROS FRANGOULIDIS	
Transforming the Genre: Apuleius' <i>Metamorphoses</i>	193
STEPHEN HARRISON	
Parallel Cults? Religion and Narrative in Apuleius' <i>Metamorphoses</i> and Some Greek Novels	204
STEVEN D. SMITH	
Wonders Beyond Athens: Reading the 'Phaedra' Stories in Apuleius and Heliodoros	219
KIRK FREUDENBURG	
Leering for the Plot: Visual Curiosity in Apuleius and Others	238
ELLEN FINKELPEARL	
Apuleius, the <i>Onos</i> , and Rome	263
MAAIKE ZIMMERMAN	
Aesop, the ' <i>Onos</i> ', <i>The Golden Ass</i> , and a Hidden Treasure	277
Abstracts	293
List of Contributors	299
Indices	302
<i>Index locorum</i>	302
General Index	304

Acknowledgements

We would like to thank our fellow-editors, Michael Paschalis and Stavros Frangoulidis, not only for their collaboration in producing this volume and writing the introduction, but also for their organisation of the third Rethymnon International Conference on the Ancient Novel (RICAN 3) held at the University of Crete, Rethymnon, in May 2005. The high level of academic discourse at this conference was matched by memorable Cretan hospitality, and on behalf of all the participants we would like to congratulate our colleagues on a first-class event. We would also like to thank Roelf Barkhuis once more for his splendid preparation and publication of this volume, the eighth in the series of Supplementa to *Ancient Narrative*.

March 2007
Stephen Harrison
Maaike Zimmerman

List of Contributors

JEAN ALVARES is an associate professor in the Department of Classics and General Humanities at Montclair State University. He has published on *Chaireas and Callirhoe* and other Greco-Roman novels, and is currently working on a volume on ideal themes in the Greco-Roman novels.

EWEN BOWIE is E.P. Warren Praelector in Classics at Corpus Christi College, Oxford, and Professor of Classical Languages and Literature in the University of Oxford. He is the author of many papers on the ancient novel and associated topics, and is working on a commentary on *Daphnis and Chloe*.

ROMAIN BRETHERS, Agrégé de Lettres Classiques and Doctor of the University of Paris IV-Sorbonne, is Professor of Greek language and literature in Première Supérieure at the Lycée Chateaubriand (Rennes). He has written several articles on Greek novels and his thesis, *De l'idéalisme au réalisme. Une étude du comique dans le roman grec*, will be published in 2007 in the CARDO collection (Hélios).

KEN DOWDEN is Professor of Classics, and Director of the Institute of Archaeology and Antiquity, at the University of Birmingham. He writes on Greek mythology (*Uses of Greek Mythology*, Routledge, 1992), religion (*European Paganism*, Routledge, 2000; *Zeus*, Routledge, 2006), on historians (especially fictional ones) for the *Brill New Jacoby*, and on various aspects of the Latin and Greek novels, especially Apuleius and Heliodoros, particularly on their message and statistical issues.

ELLEN FINKELPEARL is Helen Garland Professor of Classics at Scripps College, Claremont. She has published widely on Apuleius and is author of *Metamorphosis of Language in Apuleius: a study of allusion in the novel* (Michigan 1998) and co-author with Carl Schlam of *A Survey of Scholarship on Apuleius' Metamorphoses 1971–1998* (*Lustrum* 42, 2000).

STAVROS FRANGOULIDIS is Associate Professor at the Department of Classics, University of Crete. He is the author of *Roles and Performances in Apuleius' Metamorphoses* and of *Handlung und Nebenhandlung: Theater, Metatheater und Gattungsbewusstsein in der römischen Komödie*, both published by Metzler. He has also published extensively in the fields of the Roman novel and Roman New Comedy. He is currently working on a book on narrative and thematic contrasts in Apuleius' *Metamorphoses*.

KIRK FREUDENBURG is Professor of Classics at Yale University. His published works focus mainly on the Roman satirists and the poetry of Horace. Currently he is writing a commentary on the second book of Horace's *Sermones* for the Cambridge Green and Yellows, and he is editing a volume of essays, *Oxford Readings in Horace II: Sermones and Epistles*.

STEPHEN HARRISON is Fellow and Tutor in Classics at Corpus Christi College, Oxford, and Professor of Classical Languages and Literature in the University of Oxford. He has written widely on the Roman novels and is editor of *Oxford Readings in the Roman Novel* (OUP, 1999), and author of *Apuleius: A Latin Sophist* (OUP, 2000).

ANDREW LAIRD is Reader in Classical Literature in Warwick University. He has published widely on Latin prose fiction and is co-editor of *A Companion to the Prologue of Apuleius' Metamorphoses* (OUP 2001). He is author of *Powers of Expression, Expressions of Power* (OUP 1999) and *The Epic of America* (Duckworth 2006).

JOHN MORGAN is Professor of Greek at the University of Wales Swansea, where he is Leader of the KYKNOS Research Group on Ancient Narrative Literature. He has published extensively on the Greek novels, particularly those of Heliodoros and Longus; his commentary on *Daphnis and Chloe* in the Aris & Phillips Classical Texts series appeared in 2004. He is currently working on an edition of Heliodoros for the Loeb Classical Library, as well as monographs on Heliodoros and Longus.

MICHAEL PASCHALIS is Professor of Classics at the University of Crete. He has published articles on Hellenistic and Roman poetry (epic, bucolic, lyric, and didactic), Senecan drama, historiography, the ancient novel, the reception of the Classics and Modern Greek literature. He is the author of *Virgil's Aeneid: Semantic Relations and Proper Names* (Oxford 1997) and has edited

Horace and Greek Lyric Poetry (Rethymnon Classical Studies, vol. 1, Rethymnon 2002) and *Roman and Greek Imperial Epic* (Rethymnon Classical Studies, vol. 2, Herakleion 2005). He has co-edited *Space in the Ancient Novel* (Groningen 2002), *Metaphor and the Ancient Novel* (Groningen 2005), and *The Reception of Antiquity in the Byzantine and Modern Greek Novel* (Athens 2005).

CONSUELO RUIZ-MONTERO is Professor of Greek Philology in the University of Murcia. She has written widely on the Greek novels and on Greek rhetoric.

GARETH SCHMELING is Distinguished Professor Emeritus of Classics at the University of Florida, Gainesville. He has written books and articles on the Greek and Latin novels, and edited the *Historia Apollonii* (Teubner 1988) and *The Novel in the Ancient World* (Brill 1996, 2003). For 35 years he edited the *Petronian Society Newsletter*.

NIAL W. SLATER, Samuel Candler Dobbs Professor of Latin and Greek at Emory University, is the author of *Reading Petronius* (Johns Hopkins 1990), *Plautus in Performance* (Princeton 1985, 2nd ed. Harwood 2000), and *Spectator Politics: Metatheatre and Performance in Aristophanes* (Penn 2002). Currently he is writing a Duckworth Companion to Euripides' *Alcestis*.

STEVEN D. SMITH is currently Special Assistant Professor in the Department of Comparative Languages & Literature at Hofstra University in New York. His book, *Greek Identity and the Athenian Past in Chariton: The Romance of Empire*, will be published in 2007 as a supplement to *Ancient Narrative*.

MAAIKE ZIMMERMAN taught Latin Language and Literature at the Classics Department of the University of Groningen. She is editor of the journal *Ancient Narrative*. At present she is preparing a text edition of Apuleius' *Metamorphoses* for the *Oxford Classical Texts* series. She has been the leader of the 'Groningen Commentaries on Apuleius' research group, whose most recent publication is: M. Zimmerman, S. Panayotakis, V.C. Hunink, W.H. Keulen, Th.D. McCreight, S.J. Harrison, B. Wesseling, D. van Mal – Maeder, *Apuleius Madaurensis. Metamorphoses Books IV. 28–35, V, and VI. 1–24: The Tale of Cupid and Psyche. Text, Introduction and Commentary*, Groningen: Egbert Forsten 2004. Her own publications include: M. Zimmerman, *Apuleius Madaurensis. Metamorphoses Book X. Text, Introduction and Commentary*, Groningen: Egbert Forsten 2000.

Indices

Index locorum*

Achilles Tatius	110a–b, 125
1.4.2, 247	110b1–5, 122
1.4.3, 212	111a35 f., 122
2.14, 115	Apuleius
3.15.3–6, 113	<i>Met.</i> 1.1, 4, 272
5.26.12, 40	1.1.4, 210
6.15.4, 105	1.4, 221
6.16.4, 105	1.17 ff., 66
6.17.1–2, 109	2.4–5, 240
7.4.4–5, 146	2.6–3.24, 195
7.4.4–6, 115	2.7, 246
8.4 ff., 110	2.16–17, 248
8.4.2–4, 112	2.28, 42, 61
8.15.1, 106	2.29, 42, 62
<i>Alexander Romance</i>	2.30, 64
1.1, 45	3.18, 42
1.4, 46	3.21–22, 251
1.5, 48	3.26, 196
1.6, 47	3.28–10.35, 195
1.8.1f., 50	3.29, 267
1.10.2, 52	4.8–21, 30
1.11, 52	4.28.3, 213
1.15, 89	4.33.1–2, 215
1.18–19, 92	5.22.5–6, 186
1.19, 94	6.2.4–5, 206
1.20, 95	8.24–30, 207
1.20–22, 92	9.8–10, 285
1.24, 92, 97	9.39–42, 268
1.28, 82	10.2–12, 222
1.42, 87, 91	10.29, 253
1.42.4–13, 76	10.31, 254
1.43, 72	10.33, 225
Antonius Diogenes	11.1.1, 185
Phot. <i>Bibl.</i> 109a39 f., 124	11.2, 147, 216
109b23, 126	11.2.3, 185

* This index offers only a selection of the passages discussed.

- Apuleius
Met. (cont.)
 11.3–4, 256
 11.3.4–5, 186
 11.18, 198
 11.20–29, 217
 11.22ff., 197
 11.23, 187
 11.26, 8
 11.27, 9
 11.30, 227, 272
Soc. 2.121, 244
- Aristophanes
Vesp. 1446–8, 282
- Arrianus
Anab. 1.11.1–2, 84
 1.11.3–4, 76
 1.11.6–7, 82
 1.12.1–4, 86
- Catullus
 64.105–111, 88
- Chariton
 1.1.1–2, 211
 1.1.4–6, 208
 1.4.2., 174
 1.5, 196
 1.5.1–2, 174
 1.8.1, 173
 3.4.12–13, 175
 3.9.6–8, 176
 4.2.10–12, 177
 4.5.5, 176
 5.1.1–2, 146
 6.3.3–5, 178
 6.5.8, 173
 7.6.2, 179
 8.1.4, 181
 8.4.5, 180
 8.7.3, 180
 8.8.15, 208
- Diodorus Siculus
 7.17.1–3, 82
- Fulgentius
Mitologiae 3.6, 145
- Heliiodorus
 1.9.1–18.1, 227
 1.10.1, 228
 2.28.2–2.29.1, 147
- 3.16.3 ff., 60
 5.24.4, 231
 5.25.1–2, 231
 5.25.3, 232
 6.14.3–4, 58
 6.14–15, 42
 6.15.3, 61
 7.2.2, 230
 7.6.4–5, 147
 8.4–5, 230
 9.4.2, 232
 9.5.4, 233
- Homerus
Od. 11.23 ff., 59
- Josephus
Ant. Jud. 2.7, 287
- Longus
 2.21.2–3, 147
 2.26–27, 213
 4.39.2, 209
- Lucianus
Tox. 28, 288
- Old Testament*
Genesis 44, 278, 288
- P.Mich.inv.* 5, 39
- Petronius
 1.2–3, 159
 1.3, 147
 9–10, 29
 23.3, 154
 26.4–5, 251
 38.10, 126
 82.1–4, 24
 102.14, 126
 115, 125
 126.13–18, 247
 127.7, 251
- PGM*
 I.278, 46
 I.329, 48
 III.172, 47
 IV.166, 46
 IV.211, 50
 IV.222, 45
 IV.296, 48
 IV.930, 49
 IV.1650, 49
 IV.2110, 61

PGM (cont.)

- IV.2131, 51
- IV.2451, 47
- IV.2969, 48
- V.288, 48
- V.305–18, 51
- V.487, 47
- V.2969, 48
- VII.321, 46
- VII.408, 48
- VII.580, 51
- VII.877, 48
- XII.15, 48
- XII.159, 52
- XII.230, 50
- XII.339, 48
- XIII.48, 52
- XIII.271, 49

Photius

- Bibl.* 75b17 ff., 40

Ps.Lucianus

- Onos* 16, 266
- 41–42.1, 283
- 44–45, 267

Tacitus

- Ann.* 16.19, 163

Thucydides

- 5.114.1–2, 231
- 5.32.7, 231

Vita Aesopi

- 127–128, 280

Xenophon

- Ephes.* 1.2.7, 211
- 1.3.1, 208
- 1.5.6–8, 40
- 1.6.2, 214
- 5.11, 135
- 5.11.1–2, 146
- 5.15.2, 208

General Index

Aarne-Thompson

- Motif Index K* 401, 277
- Motif Index K* 2118, 278

Achilles Tatius, 142

Adams, J.N., 267

Aelius Aristides, 207

Ahiqar, 279

Alexander

- and Achilles, 86
- and Heracles, 90
- and Orpheus, 89

Alexander Romance, 43

- rec. Leo, 90

- text transmission, 70

Alvares, J., 271

ancient novel

- evolving genre, 145, 159

Aphrodisias, 11

- and Rome, 127

Apuleius

- Romano-African perspective, 273

Apuleius' *Met.*

- (neo-)Platonic readings, 189
- and Greek novels, 205

Apuleius' *Met.* (cont.)

- and *Onos*, 138, 205
- Aristomenes tale, 41
- Book 11, 206
- book lengths, 144
- Cupid and Psyche*, 200, 206, 212
- curiositas*, 182
- dating, 141
- disbelief and credulity, 220, 223
- embedded tales, 205
- Fortuna in –, 7
- Greek literary legacy, 151
- light and darkness, 185, 197
- linguistic issues, 268
- Lucius and Psyche, 200
- nationality of Lucius, 265
- Psyche and Charite, 200
- theatricality, 184
- Thelyphron tale, 42

aretalogy, 210

- Isiac –, 147

Athens

- in Apuleius' *Met.*, 221
- in Heliodorus, 221, 227

- Attic oratory, 222
 Aufrière, S.H., 44
 Ausfeld, A., 83, 88
 Bagnall, R., 53
 Bakhtin, M., 24, 25
 Barchiesi, A., 155
 Bhabha, H.K., 220
 bilingual puns, 127
 Bitel, A., 162
 Bourdieu, P., 163
 Bowersock, G.W., 30, 128, 220
 Bowie, E.L., 30, 141, 204, 220
 Bradley, K., 266, 273
 Bucephalus, 90
 Calasiris, 43
 Callirhoe, 28, 173
 Cavalca, M.G., 162
 Chariton, 10, 24, 26, 136, 138
 dating, 141
 survey of political systems, 11
 theatricality, 174, 184
 Clarysse, W., 133
 closure, 136
 divine –, 211
 confession, 29
 Connors, C., 10, 265, 270
 Conte, G.B., 107, 111, 114
 Cooper, S., 225
 Corinth, 5
 and Rome, 269
 countryside
 vs. urban life, 15
 Courtney, E., 156
 D'Arms, J., 151
 Daly, L.W., 281
 Daniel, R.W., 39
 Daviault, A., 162, 164
 De Smet, R., 189
 declamation, 162, 222
 Devoto, G., 137
diegesis, 156
 Dio of Prusa, 230
 Diophanes, 43
dissimulatio, 172
 Doody, M.A., 184
 Dowden, K., 141, 144
 duBois, P., 177
 ecphrasis, 210
 Effe, B., 16
 Encolpius, 23, 29, 111
 Ephesus, 127
 epilogue/aftermath, 27
 Erictho, 43, 65
 Ethiopians
 idealized, 233
 etymology, 89, 90, 93, 99
 Favorinus, 9
 Finkelpearl, E., 219, 222, 283
 Fitzgerald, W., 266
 Flavius Josephus, 287
 Fraser, P.M., 44
 Fusillo, M., 28
 gaze
 'consumptive' –, 253
 lover's –, 247
 Goldhill, S., 240, 248
 Gowers, E., 161
 Graverini, L., 183, 184, 239, 246, 266,
 270, 273
 Greeks
 in the Roman empire, 5, 12
 Greenblatt, S., 57
 Hägg, T., 233
 Hall, E., 6, 264, 266, 269
 Hansen, W., 277
 happy ending, 27
 Harrison, S.J., 199, 210, 219, 274
 Heinze, R., 152
 Helena, 25
 Heliodorus, 139
 Helm, R., 289
 Heyworth, S., 127
hieros gamos, 198
Historia Apollonii, 26, 28
 Holzberg, N., 161, 163, 280, 282
 Hubbard, T., 127
 Hunter, R., 26, 184, 209
 Iamblichus
 Babyloniaka, 39, 46, 144
Iolaus fragment, 133, 154, 155, 207
 irony, 172
 dramatic –, 173
 Isis
 in Xen. *Eph.* and Apul. *Met.*, 216
 James, H., 27
 James, P., 199

- Jameson, F., 3
 Jenson, G., 29, 129, 133, 151, 157, 161, 162
 Jones, C.P., 220
 Jones, M., 60
 Jouanno, C., 279, 280
 Julius Valerius, 74, 86, 99
 Junghanns, P., 289
 Kenney, E.J., 213
 Keulen, W.H., 221
 Kleitophon, 108
 Konstan, D., 26, 200
 Kuch, H., 233
 Kussl, R., 133
 Laird, A., 67, 161
 Lateiner, D., 199
 Leukippe, 117
Leukippe and Kleitophon
 displays of learning in –, 114
 theatricality, 108
 linguistic convergence
 Latin and Greek, 137
 literary forgery, 162
 Lollianus, 130
 Phoenikika, 154, 207
 Longus, 15, 142
 López Martínez, M.P., 133
 Lucius, 23, 30
 and Apuleius, 9
 and Odysseus, 183
 magic, 5
 and sex, 252
 lecanomancy, 45
 sending of dreams, 47
 technical terms, 53
 Maltomini, F., 39
 Marinčič, M., 279
 Marmorale, E., 157
 Martin, R(ené), 157
 Mason, H.J., 182, 263, 265
 Mattiacci, S., 182
 Merkelbach, R., 206, 216
 Merkle, S., 280
 metamorphosis, 38
 metaphor, 186
 botanical, 250
 Milesian tales, 130, 156, 247, 252
mise en abyme, 110, 156, 173, 208, 242
 Montiglio, S., 195
 Morales, H., 26, 209, 239, 253
 Morgan, J.R., 147, 209, 221, 229, 233
 Nagy, G., 282
 narrative
 first-person –, 106
 flashback, 227
 structure, 25, 27
 necromancy, 38, 57
 Nectanebo, 43, 44
Nectanebo's Dream, 54
Ninos Romance, 144
 North Africa
 Romanization, 9
 O'Brien, M., 199
 O'Sullivan, J.N., 216
 Odysseus, 25
 Ogden, D., 43
Onos/Metamorphoseis
 subversive dimensions, 6, 264
 orality, 183
 Panayotakis, C., 186
 Panayotakis, S., 196
 Paphomopoulos, M., 281
 Parsons, P., 133, 154
 Pater, W.
 Marius the Epicurean, 269
 Patras
 and Rome, 264, 269
 Perkins, J., 233
 Perry, B.E., 265, 279, 282
 Petronius, 114, 133, 138
 dating, 156
 inner tales, 125
 Petronius' *Sat.*
 geography, 123
 Philippides, S.N., 196
 Plato
 Phaedrus, 112
 plot motor
 divine –, 211
 Plutarchus, 14
 and Latin literature, 127
 'popular literature', 71
 Preisendanz, K., 39
prosopopoeia, 162
 Protesilaus, 30
 pseudepigraphy, 161

- Pucci, P., 174
 reader
 complicity of the –, 248, 252, 256
 readers
 in antiquity, 57
 reading
 as self-work, 258
 silent / loud, 57
 Reardon, B.P., 153
 religious parody, 207
 Rimell, V., 161, 163
 ring composition, 209, 210
 Ripoll, F., 157
 Roberts, D., 28
 Robiano, P., 184
 Rogier, A., 233
 Rome
 in Apuleius' *Met.*, 266
 in Greek novels, 265
 Rosati, G., 268
 Rose, K.F., 157
 Ruiz-Montero, C., 142, 216
 Rutherford, R., 162
 Saïd, S., 17
 Sallmann, K., 290
 Sandy, G.N., 222, 225, 230, 274
 Schlam, C., 206, 264
 Schmeling, G., 195
 Schmitz, T., 220
 Schwartz, S., 265
 Scobie, A., 41
 scopophilia, 238, 250
 Second Sophistic, 114, 159, 220, 274
 Segal, C., 174
 Shumate, N.S., 226
 Slater, N.W., 219, 238
 Smith, W.S., 200
 Sourfield, J., 26
 Stephens, S., 133, 155
 Stoneman, R., 71
 Stramaglia, A., 63, 128
 Suetonius
 Nero, 160
 Sullivan, J.P., 157
 suspension of disbelief, 227
 Swain, S., 230, 265
 Tacitus
 on Petronius, 161
 Tappi, O., 222
 Tasinato, M., 188
 Theron, 175
 Theseus, 223
Tinouphis fragment, 153
 Too, Y.L., 271
topos
 death of (arch-)villain, 125
 torture
 to find truth, 175
 translation
 in antiquity, 72
 transmission
 'fluid', 44, 279
 Trimalchio
 and Suetonius' Nero, 160
 Van Mal-Maeder, D., 160, 199, 222, 242, 264
Venus Pudica, 250
Vita Aesopi, 278
 Walsh, P.G., 160, 265
 Whitmarsh, T., 111, 227, 229, 230
Widow of Ephesus, 156
 Wiechers, A., 282
 Winkler, J., 15, 133, 155, 182, 199, 210, 226, 230, 233, 238, 259, 283
Wonders beyond Thule
 chronology, 127
 comedy in –, 122
 geography, 123
 inner tales, 125
 Woolf, G., 271
 Woolf, V., 27
 word play, 243
 Xenophon of Ephesus, 26
 dating, 140
 Zatchlas, 43
 Zimmerman, M., 145, 222, 256